I

DTR 540
Ricevitore DVB-T

Istruzioni per l'uso

SCHWAIGER®

Istruzioni per l'uso

Indice

Informazioni generali 4
Avvertenze di sicurezza e di installazione 4
Elementi di comando, indicazioni e collegamenti 6
Allacciamento del ricevitore 7
Telecomando 8
Prima installazione 9
Comando del ricevitore 10
Impostazoni 11
Impostazioni – Setup apparecchio 12
Impostazioni – configurazione OSD 12
Impostazioni– Audio 13
Impostazioni – Sottotitoli 13
Impostazioni – Sicurezza bambini 14
Sicurezza bambini - Blocco apparecchio 14
Sicurezza bambini – Variazione del PIN 14
Installazione 15
Installazionie – Ricerca emitttenti 15
Installation – Condizioni di default 17
Elenco emittenti – Ordina manualmente 17
Elenco emittenti – Modifica preferiti 18
Timer 18
Timer – Sleep-Timer 18
Timer –Timer di registrazione 19
Informazione 20
Videotext 20
EPG – Guida elettronica dei programmi 21
Lingua dell'audio 21
Utilizzo dell'interfaccia seriale 21
Ricerca guasti 22
Un contributo alla tutela dell'ambiente 22
Dati tecnici 23

Informazioni generali

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto dell'apparecchio. La data di inizio è attestata dalla prova d'acquisto (scontrino, ricevuta, bolla di fornitura ecc.). Conservate accuratamente questo documento. La copertura della garanzia si basa sulle nostre condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto. In caso di riparazioni consegnare o spedire l'apparecchio al proprio rivenditore specializzato.

CE

Avvertenza sullo smaltimento degli imballaggi

Le confezioni e i dispositivi di imballaggio sono riciclabili e sono destinati appositamente al riutilizzo. I materiali di imballaggio, quali ad es. i sacchetti di plastica, non devono essere tenuti alla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza e di installazione

Tutti gli apparecchi da noi forniti sono conformi alle disposizioni di sicurezza valide al momento dell'acquisto e sono fondamentalmente sicuri se utilizzati in modo regolare! Attenetevi alle seguenti avvertenze, per evitare eventuali pericoli, danni o difetti di funzionamento.

Luogo di installazione

Installare l'apparecchio su una base stabile, sicura e orizzontale. Garantire una buona ventilazione. Non collocare l'apparecchio su letti, divani, tappeti soffici o superfici analoghe, perché la fessura di ventilazione sul fondo potrebbe venire coperta, con conseguente interruzione della circolazione dell'aria. Accertarsi che la fessura di ventilazione sul coperchio dell'apparecchio non sia coperta ad es. da giornali, tovaglie o tende. Questo potrebbe costituire una causa potenziale di incendio dell'apparecchio.

La produzione di calore dell'apparecchio e i piedini in gomma a contatto con la superficie dei mobili possono determinare alterazioni cromatiche. Se necessario collocare l'apparecchio su un supporto adeguato.

Il calore prodotto durante il funzionamento deve fuoriuscire grazie a una circolazione adeguata dell'aria. Per tale ragione l'apparecchio non deve essere coperto né collocato in un armadio chiuso.

A questo occorre attenersi anche se l'apparecchio è dotato di un mouse IR (opzionale) e se viene posto ad es. dietro il televisore.

Garantire un'area libera di 10 cm intorno all'apparecchio. Dispositivi di riscaldamento o altre fonti di calore in prossimità dell'apparecchio possono causare danni o difetti di funzionamento. Sull'apparecchio non devono essere collocate fiamme aperte, quali ad es. candele accese.

Il luogo di installazione non deve essere un locale con umidità elevata dell'aria, ad es. cucina o sauna, perché le precipitazioni di acqua di condensa possono provocare danni all'apparecchio.

L'apparecchio è concepito per essere utilizzato in un ambiente asciutto e in un clima temperato e non deve essere esposto a gocce o a spruzzi d'acqua.

Se l'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi umidità da condensa. Lasciare quindi spento l'apparecchio per alcune ore.

Allacciamento alla rete

ATTENZIONE

Per gli apparecchi con alimentatore a spina fornito in dotazione utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina originale in dotazione! L'alimentatore a spina / il connettore di rete possono essere collegati soltanto a una tensione di rete di 230 V~/50 Hz. L'alimentatore a spina / il connettore di rete devono essere raggiungibili in ogni momento, per poter disinserire l'apparecchio dalla rete. Allacciare l'alimentatore a spina / il connettore di rete solo a una presa con messa a terra!

Allacciare l'alimentatore a spina / il connettore di rete solo dopo aver terminato la procedura di installazione come prescritto. Se l'alimentatore a spina / il connettore di rete sono difettosi o se l'apparecchio presenta dei danni, non deve essere messo in funzione.

Evitare il contatto dell'apparecchio con l'acqua e non esporlo all'umidità. Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, piscine o spruzzi d'acqua. Non collocare sull'apparecchio contenitori con liquidi, ad es. vasi da fiori. Qualora si rovesciassero, l'acqua fuoriuscita potrebbe causare danni notevoli e sussisterebbe il rischio di scossa elettrica.

Staccare immediatamente l'alimentatore a spina / il connettore di rete dalla presa, qualora liquidi o corpi estranei penetrassero all'interno dell'apparecchio. Prima di riutilizzare l'apparecchio, farlo controllare da un tecnico specializzato.

Non aprire in nessun caso né l'alimentatore a spina né l'apparecchio – questa operazione è di competenza esclusiva del tecnico specializzato.

Non far utilizzare l'apparecchio da bambini senza sorveglianza. Non far cadere all'interno dell'apparecchio corpi estranei, quali ad es. aghi, monete ecc.

I materiali di imballaggio, quali ad es. i sacchetti di plastica, non devono essere tenuti alla portata dei bambini.

Non toccare i contatti di allacciamento sul retro dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Potrebbe essere causa di cortocircuiti.

Non collocare l'apparecchio in prossimità di apparecchiature che generano campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori). Utilizzare un allacciamento alla rete adeguato e facilmente accessibile ed evitare l'uso di prese multiple!

Prima di eseguire operazioni di pulizia, disinserire l'apparecchio dall'alimentazione di corrente (staccare il connettore di rete). Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Non spruzzare mai detergenti sull'apparecchio. Non utilizzare soluzioni detergenti che possano danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Non afferrare l'alimentatore a spina con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica! In caso di anomalie o di formazione di fumo e di odori dall'involucro, staccare immediatamente l'alimentatore a spina / il connettore di rete dalla presa!

Se all'interno dell'apparecchio sono penetrati acqua o corpi estranei o se l'alimentatore a spina o l'apparecchio sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. L'apparecchio deve essere prima fatto controllare o riparare da un tecnico specializzato (Servizio Assistenza).

Prima di collegare l'antenna, staccare il connettore di rete del ricevitore dalla presa. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare l'antenna.

Prima di collegare l'antenna del televisore al ricevitore, staccare il connettore di rete del televisore dalla presa. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare il televisore.

Il cavo dell'antenna deve essere collegato alla messa a terra dell'impianto dell'antenna satellitare. La messa a terra dell'impianto deve essere eseguita secondo le norme nazionali di sicurezza.

Prima di un temporale, staccare la spina dell'antenna e il connettore di rete.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, ad es. prima di iniziare un lungo viaggio, staccare l'alimentatore a spina dalla presa. Rimuovere anche le batterie del telecomando, perché possono consumarsi e danneggiare il telecomando. Le normali batterie non devono essere caricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

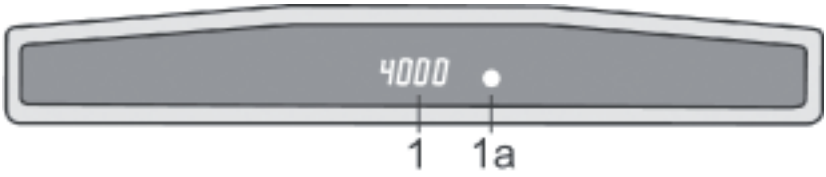
Non gettare la batterie usate con i rifiuti domestici. Le batterie sono rifiuti speciali e devono essere smaltite in modo adeguato.

Elementi di comando, indicazioni e collegamenti

Lato anteriore dell'apparecchio

1 Indicazione a display o spia LED 1a

Indicazione a display	*LED*	
-	rosso	Il ricevitore è in stand-by.
Indicazione canale	verde	Il ricevitore è inserito
rEC.		Il timer è attivato.
FAIL		Cortocircuito o sovraccarico all'ingresso antenna.



Lato posteriore dell'apparecchio

2 Attacco per alimentatore a spina +12V
3 VHF/UHF Input Digital – Presa per l'antenna della casa o della stanza.
4 Output RF – Uscita HF per il collegamento di un cavo HF alla presa per l'antenna della televisione o del videoregistratore.
5 Presa scart VCR per il collegamento di un videoregistratore.
6 Presa scart TV per il collegamento del ricevitore a un televisore.

Lato apparecchio

8 Presa RJ-11: attacco IR per mouse a infrarossi e interfaccia per update software

Allacciamento del ricevitore

Le diciture corrispondenti si trovano sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi figura a pagina 5).

Allacciamento dell'antenna

Collegare il cavo dell'antenna della casa o della stanza alla presa RF INPUT DIGITAL (3) del ricevitore.
Questo collegamento consente di alimentare un'antenna con amplificatore di segnale con una tensione continua di 5VDC (max. 50mA).

ATTENZIONE
La tensione dell'antenna si può attivare solo se si tratta effettivamente di un'antenna da stanza attiva con amplificatore di segnale e se essa non è alimentata da corrente propria (alimentatore a spina o simili). In caso contrario l'antenna può subire un cortocircuito o un danno.

La presa RF OUTPUT (4) del ricevitore si può collegare alla presa dell'antenna del televisore mediante un cavo HF (funzione di appoggio per programmi analoghi).

Allacciamento del televisore

Collegare la presa TV (6) del ricevitore tramite un cavo scart alla relativa presa scart del televisore.

Allacciamento del videoregistratore

Collegare la presa VCR (5) del ricevitore tramite un cavo scart alla relativa presa scart del videoregistratore.
Se il videoregistratore si commuta sulla funzione di riproduzione, i segnali di immagine e audio del videoregistratore vengono trasmessi tramite il ricevitore al televisore (con loop-through). I ricevitore digitale deve trovarsi in stand-by.

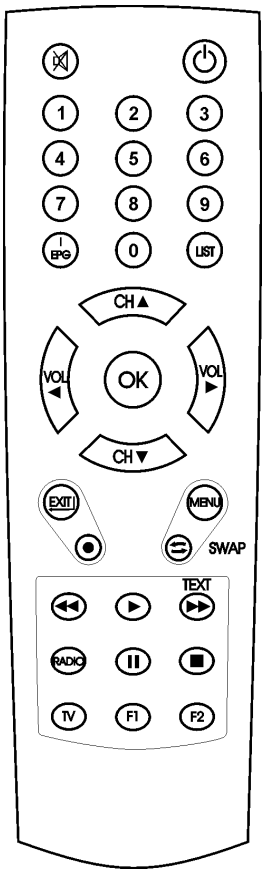
Allacciamento dell'alimentatore a spina

Inserire l'alimentatore a spina fornito in dotazione nella presa DC-INPUT +12 V (2) del ricevitore.

Allacciamento di un amplificatore digitale multicanale (opzionale)

Il ricevitore dispone come opzione di una presa DIGITAL OUT (7) per il segnale DOLBY DIGITAL. Collegare la presa con un cavo all'amplificatore multicanale.

Telecomando



Tasto ON/OFF

Disattiva l'audio (MUTE)

0-9 Selezione diretta dei numeri dei canali.
Nel menu: immissione dei parametri dei canali.

EPG/i Richiama la guida elettronica dei programmi (EPG).

LIST Visualizza la lista emittenti.

VOL◄ ► Regola il volume.
Nel menu: sfoglia nelle liste o modifica i valori immessi.

CH ▲ ▼ Cambio di canale.
Nel menu: selezione della riga di menu.

OK Breve visualizzazione delle informazioni del canale.
Nel menu: apertura, conferma o elaborazione della immissione appena evidenziata

SWAP Commuta tra i due ultimi canali selezionati.
Nel menu: sposta i canali e cambia le liste.

EXIT Esce dai menu attualmente attivi o visualizza OSD.

MENU Attiva il menu principale. (Indietro con EXIT).

TV Commutazione tra modo TV e modo RADIO.

RADIO Commutazione tra modo TV e modo RADIO.

Tasto rosso Muove verso il basso il cursore nei menu delle opzioni video e audio.

Tasto blu Attiva la funzione di teletext.**Taste**

Tasto giallo Apre il menu di informazioni.

F1 Apre il menu audio.

F2 Apre il menu Sleep-Timer.

Tasto verde Questi tasti sono al momento privi di funzione.

Inserimento delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie sul lato inferiore del telecomando e inserire entrambe le batterie da 1,5 V (tipo: AAA). Accertarsi che la polarità sia corretta!

AVVERTENZA
Se alcuni comandi remoti non fossero più eseguibili correttamente o non lo fossero affatto, sostituire le batterie. Non esporre le batterie a temperature eccessive. Le batterie a secco non devono essere caricate.

Prima installazione

Dopo aver letto attentamente le avvertenze di sicurezza e aver eseguito correttamente le fasi descritte nel capitolo Allacciamento del ricevitore, inseire l'alimentatore a spina nella presa. Durante la prima messa in funzione dell'apparecchio appare una finestra di benvenuto dell'assistente all'installazione. Con l'ausilio dell'assistente all'installazione è possibile effettuare nel modo più semplice le impostazioni principali del ricevitore digitale.

Lingua del menu

Nella prima fase di installazione selezionare con i tasti **CH▲** o **CH▼** la lingua desiderata (Deutsch, English, Italiano, Polski, Français, Cestina, Türkçe, Magyar, Español) per tutti i menu e confermare con OK.

Paese

Nella fase successiva definire in quale paese il ricevitore digitale viene utilizzato. Selezionare il paese con i tasti **CH▲** o **CH▼** e confermare con OK. Con il tasto EXIT si ritorna alla prima fase di installazione ed è quindi possibile correggere in ogni momento immissioni errate.

Tensione dell'antenna

Nell'ultima fase, con l'assistente all'installazione selezionare mediante i tasti **CH▲** o **CH▼** se la tensione dell'antenna deve essere inserita o disinserita e terminare l'installazione con OK. Con il tasto EXIT è comunque possibile effettuare una correzione.

ATTENZIONE
La tensione dell'antenna si può attivare solo se si tratta effettivamente di un'antenna da stanza attiva con amplificatore di segnale e se essa non si autoalimenta da un alimentatore a spina (o simili). In caso contrario l'antenna può subire un cortocircuito o un danno.

Compare il menu per la ricerca automatica emittenti e si avvia la ricerca stessa. Durante la ricerca viene visualizzata la finestra Stato: Scan. Ne consegue un elenco dei nuovi programmi televisivi e radiofonici rilevati. Quando la ricerca è terminata, compare la finestra Stato: Fine. Uscire dal menu ricerca con EXIT .

Comando del ricevitore

Accensione e spegnimento

- È possibile accendere il ricevitore con i tasti OK o ⏻, i tasti di cambio canale o con uno dei tasti numerici. Viene visualizzato l'ultimo canale attivo. (ad es. 0015)
- Il ricevitore digitale viene commutato nel modo stand-by con il tasto . Indicazione a display: - o LED rosso

AVVERTENZA
Solo staccando l'alimentatore a spina, il ricevitore digitale è completamente disinserito dalla rete elettrica.

Selezione del modo operativo

È possibile scegliere tra i modi operativi TV (canali televisivi) e RADIO (stazioni radio).
- Selezionare il modo operativo desiderato con RADIO o TV.

Modifica del volume

Quando il menu è attivo non è possibile modificare il volume.
- Impostare il volume desiderato con **VOL◄ ►**.
  Sullo schermo del televisore viene visualizzata la scala del volume.

AVVERTENZA
Le modifiche del volume regolano i segnali audio alle prese TV, VCR e AUDIO L R del ricevitore digitale.

Disattivazione dell'audio (mute)

- Premere il tasto 🔇: l'audio viene disattivato. Compare un simbolo nell'angolo in basso a destra dello schermo.
- Premere nuovamente il tasto 🔇: l'audio viene riattivato.

Selezione del canale

1. Commutazione normale
   Per cambiare progressivamente i canali avanti e indietro, premere **CH ▲ ▼** il numero necessario di volte. Per "sfogliare" rapidamente i canali, tenere premuti i tasti **CH ▲ ▼** per il tempo occorrente.
2. Commutazione tramite immissione diretta
   Immettere con 1-0 sul telecomando il numero a una o a più cifre corrispondente al canale e richiamarlo direttamente con OK. I numeri non assegnati ai programmi vengono ignorati.
3. Selezione dei canali dalle liste emittenti
   Premendo il tasto LIST si visualizza l'ultima lista emittenti o preferiti attivata. "Sfogliare" la lista emittenti con **VOL◄ ►**. Selezionare il canale desiderato con **CH ▲ ▼** e richiamarlo con OK.

   Premendo due volte il tasto LIST, viene visualizzato il menu seguente:

   Lista preferiti: Lista personale dei propri canali preferiti.
   Lista radio: Lista delle stazioni radio memorizzate.
   Lista TV: Lista dei canali TV memorizzati.
   Alfabeto: Lista dei canali TV o radio memorizzati in ordine alfabetico
   Selezionare la lista desiderata con **CH ▲ ▼** e attivarla con OK.
   Quindi selezionare il canale desiderato con **CH ▲ ▼** e attivarlo con OK.

Nella lista alfabetica tutti canali sono in ordine alfabetico. Per cercare un canale, muoversi con SWAP all'interno della finestra con le lettere. Con **CH** ▲ ▼ e **VOL**◄ ► selezionare la lettera iniziale del canale cercato e confermare con OK. Ora viene visualizzata la pagina con la lista emittenti, su cui sono memorizzati i canali che iniziano con la lettera selezionata. Tornare con SWAP alla lista emittenti e selezionare il canale cercato con **CH** ▲ ▼ e OK.

4. Passaggio dal canale attuale all'ultimo canale attivato
   Il ricevitore digitale memorizza l'ultimo canale attivo.
   - Passare con SWAP dal canale attuale all'ultimo canale attivato.
   - Ritornare con SWAP al canale attuale.

A ogni cambio di canale si visualizzano titolo e ora di trasmissione del programma in corso e di quello successivo. L'indicatore della durata, sotto il numero del canale, mostra la progressione temporale del programma attuale.
È possibile richiamare queste informazioni anche premendo il tasto OK.

Impostazioni

Nel menu Impostazioni vengono definite le funzioni fondamentali del ricevitore.

AVVERTENZA
Le singole voci del menu vengono visualizzate sul bordo inferiore dello schermo.

Con i tasti **VOL**◄ ► è possibile modificare le impostazioni. Uscendo dal menu (tasto EXIT) viene richiesto di memorizzare le modifiche apportate (Sì) o di mantenere le impostazioni consuete (No). Effettuare la selezione corrispondente con i tasti **VOL**◄ ► e confermare con il tasto OK.

Accendere il ricevitore digitale con ⏻. Premere il tasto MENU.
Viene visualizzato il menu principale.
Si accende la prima riga del menu Impostazioni.

Premere il tasto OK.
Appare il menu seguente:

Effettuare una selezione con i tasti **CH** ▲ ▼ e confermare con OK.

Impostazioni – Set-up apparecchio

1) Uscita scart TV
Per l'adeguamento al proprio televisore selezionare con i tasti **VOL** ◄ ► il segnale di uscita (*FBAS*, *RGB [opzionale]*, *YUV* o *Y/C*) per la presa scart.

2) Spostamento dell'ora
Dopo la prima accensione dell'apparecchio impostare la variazione dell'ora locale rispetto all'ora GMT ricevuta. L'impostazione avviene con i tasti **VOL** ◄ ►. Per l'Europa centrale l'ora solare corrisponde a: +1.00 ora e l'ora legale a: +2.00 ore. Questa impostazione deve venire aggiornata ogni volta dopo il cambio dell'ora legale.

3) Selezione della lingua del menu
Selezionare la lingua desiderata del menu con i tasti **VOL** ◄ ►.

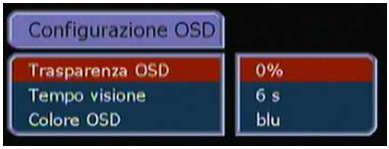
4) Formato immagine
Per l'adeguamento al proprio televisore selezionare con i tasti **VOL** ◄ ► il formato del segnale (4:3, 16:9).

5) Adeguamento immagine
Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare il modo di uscita scart in funzione del formato del segnale: Pan e Scan, Letterbox, Pillarbox o Zentrum.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Configurazione OSD

Muovere il cursore nel menu *Installazione* con i tasti **CH** ▲ ▼ sulla riga *Configurazione OSD* e premere il tasto **OK**. Appare il menu seguente:



1) Trasparenza OSD
Con i tasti **VOL** ◄ ► impostare la trasparenza per la configurazione OSD.

2) Durata visualizzazione
Con i tasti **VOL** ◄ ► modificare la durata di visualizzazione delle informazioni del canale al momento del cambio canale (1-10 secondi).

3) Colore OSD
Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare il colore per la configurazione OSD.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Audio

1) Volume iniziale
Con i tasti **VOL** ◄ ► impostare il volume iniziale del ricevitore.

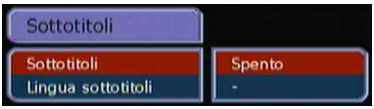
2) Impostazione suono
Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare *Stereo*, *Mono a sinistra* o *Mono a destra*.

3) Canale audio TV
Con i tasti **VOL** ◄ ► impostare, per il canale attualmente selezionato, il canale audio dell'uscita SCART, se il canale attivo trasmette con più opzioni.

4) Canale audio digitale
Con i tasti **VOL** ◄ ► impostare per il canale attualmente selezionato il canale audio sull'uscita digitale del ricevitore.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Sottotitoli



1) Sottotitoli
Con i tasti **VOL** ◄ ► attivare o disattivare la visualizzazione dei sottotitoli.

2) Lingua dei sottotitoli
Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare la lingua in cui devono essere visualizzati i sottotitoli. Se non vengono trasmessi sottotitoli, viene visualizzato il simbolo "-".

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL** ◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Sicurezza bambini

L'apparecchio dispone della funzione di sicurezza bambini. Essa impedisce l'utilizzo non autorizzato del ricevitore. Se la sicurezza bambini è attivata, il ricevitore si può accendere solo inserendo un codice PIN a quattro cifre.

Selezionare nel menu principale la riga *Sicurezza Bambini* con **CH** ▲▼ e confermare con **OK**. Appare il menu seguente:

Sicurezza bambini – Blocco dell'apparecchio

Per attivare o disattivare il blocco dell'apparecchio selezionare *Blocco dell' apparecchio* e confermare con **OK.** Appare il menu seguente:

Attivare o disattivare il blocco dell'apparecchio con i tasti **VOL**◄ ►. Se il blocco dell'apparecchio è inserito, occorre digitare un codice PIN per attivare il ricevitore.

Premere EXIT per uscire dal menu. Con i tasti **VOL**◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (Sì) o mantenere le impostazioni consuete (No). Confermare la selezione con il tasto OK.

Sicurezza bambini – Variazione del PIN

Per modicare il codice PIN selezionare *Variazione del PIN* e confermare con **OK.** Appare il menu seguente:

Il codice PIN preimpostato è 0000. Con il codice 9976 è sempre possibile attivare il ricevitore, indipendentemente dal codice PIN impostato.

Con **CH** ▲▼ muovere il cursore sulla riga Nuovo PIN e premere il tasto OK. Con i tasti 0-9 digitare un codice PIN a 4 cifre. Poi premere OK. Con **CH** ▲▼ muovere il cursore sulla riga Conferma PIN e premere il tasto OK. Adesso, per conferma, inserire di nuovo il codice PIN prescelto. Poi premere OK.

Premere EXIT per uscire dal menu. Con i tasti **VOL**◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (Sì) o mantenere le impostazioni consuete (No). Confermare la selezione con il tasto OK.

ATTENZIONE
Non dimenticare il codice PIN. Qualora succeda, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato!

Installazione

Selezionare nel menu principale la riga *Installazione* con **CH** ▲▼ e confermare con OK.
Appare il menu seguente

Effettuare una selezione con i tasti **CH** ▲▼ e confermare con OK.
Selezionare la riga *Ricezione* con **CH** ▲▼ e confermare con OK.

Qui è possibile attivare o disattivare la tensione dell'antenna con i tasti **VOL**◄ ►.

ATTENZIONE
La tensione dell'antenna si può attivare solo se si tratta effettivamente di un'antenna da stanza attiva con amplificatore di segnale e se essa non si autoalimenta già mediante un alimentatore a spina (o simili).
In caso contrario l'antenna può subire un cortocircuito o un danno.

Premere EXIT per uscire dal menu. Con i tasti **VOL**◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (Sì) o mantenere le impostazioni consuete (No). Confermare la selezione con il tasto OK.

Installazione – Ricerca emittenti

Si può scegliere tra ricerca emittenti automatica e manuale.
In caso di ricerca emittenti automatica si scandaglia il panorama di programmi televisivi digitali offerti, ricercando quelli in ricezione.

Ricerca emittenti automatica

Muovere il cursore nel menu Installazione con i tasti **CH** ▲▼ sulla riga Ricerca emittenti e premere il tasto OK. Appare il menu seguente:

Come eseguire una ricerca emittenti automatica:

1. Selezionare Modo di ricerca con **CH ▲ ▼** e scegliere automatico con i tasti **VOL◄** o **VOL ►**.

2. Nella riga Criptato selezionare con i tasti **VOL◄** o **VOL ►** se la ricerca delle emittenti deve comprendere anche canali criptati.
No= i canali criptati vengono ignorati.
Sì = si ricercano anche i canali criptati.

3. Muovere il cursore con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga Avvia ricerca emittenti e avviare la ricerca delle emittenti premendo il tasto OK.

Ora vengono visualizzate due finestre in cui sono elencati i nuovi canali TV e radio trovati.
Nella finestra Stato viene visualizzato il modo in cui la ricerca procede.
- Indicazione: Scan => La ricerca è attiva
- Indicazione: Fine => La ricerca è terminata.

Uscendo dal menu (tasto EXIT) viene richiesto di memorizzare i nuovi canali (Sì) o di cancellarli di nuovo (No). Effettuare la selezione corrispondente con i tasti **VOL◄ ►** e confermare con il tasto OK.

Ricerca emittenti manuale

La ricerca emittenti manuale prevede che si digiti direttamente il canale da ricercare.
Muovere il cursore nel menu Installazione con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga Ricerca emittenti e premere il tasto OK. Appare il menu seguente:

Come eseguire una ricerca emittenti manuale:

1. Selezionare Modo di ricerca con **CH ▲ ▼** e scegliere manuale con i tasti **VOL◄** o **VOL ►**.

2. Nella riga Criptato selezionare con i tasti **VOL◄** o **VOL ►** se la ricerca delle emittenti deve comprendere anche canali criptati.
   No = i canali criptati vengono ignorati.
   Sì = si ricercano anche i canali criptati.
3. Nella riga Canale si seleziona il canale da ricercare con i tasti **VOL◄ ►**.
4. Muovere il cursore con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga Avvia ricerca emittenti e avviare la ricerca delle emittenti premendo il tasto OK.

Ora vengono visualizzate due finestre in cui sono elencati i nuovi canali TV e radio trovati.
Nella finestra Stato viene visualizzato il modo in cui la ricerca procede.
- Indicazione: Scan => La ricerca è attiva
- Indicazione: Fine => La ricerca è terminata.

Uscendo dal menu (tasto EXIT) viene richiesto di memorizzare i nuovi canali (Sì) o di cancellarli di nuovo (No). Effettuare la selezione corrispondente con i tasti **VOL◄ ►** e confermare con il tasto OK.

Installazione – Condizioni di default

Questa funzione consente di reimpostare i parametri di default del ricevitore.

ATTENZIONE
Contestualmente si cancella anche la lista emittenti e si attiva di nuovo la ricerca emittenti. Muovere il cursore nel menu Installazione con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga Condizioni di default e premere il tasto OK.
A questo punto si viene invitati a memorizzare la nuova impostazione (Sì) o a mantenere la precedente (No). Effettuare la selezione corrispondente con i tasti **VOL◄ ►** e confermare con il tasto OK.
Al termine si ripresenta la guida menu come al momento della prima installazione attraverso i tre menu iniziali.

Lista emittenti

È possibile configurare secondo i propri desideri la sequenza delle emittenti preprogrammate o cancellare i programmi non necessari. Queste funzioni possono essere applicate per i canali TV e radio.

Muovere il cursore nel menu principale con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga Lista emittenti e premere il tasto OK. Appare il menu seguente:

Lista emittenti – Ordina manualmente

Muovere il cursore nel menu Lista emittenti con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga Ordina manualmente e premere il tasto OK.

a) Cancella canali
Selezionare con **CH ▲ ▼** il canale da cancellare ed evidenziarlo con OK; adesso è ancora possibile selezionare altri canali con **CH ▲ ▼** ed evidenziarli con OK. Per cancellare i canali evidenziati, premere il tasto rosso.

b) Ordina canali
Selezionare con **CH ▲ ▼** il canale da spostare ed evidenziarlo con OK; adesso è ancora possibile selezionare altri canali con **CH ▲ ▼** ed evidenziarli con OK. Selezionare con **CH ▲ ▼** la posizione del canale prima del quale devono essere inseriti i canali evidenziati. Per spostare i programmi, premere il tasto giallo.

Lista emittenti – Modifica preferiti

È possibile memorizzare i canali prediletti in una lista preferiti. Muovere il cursore nel menu Lista emittenti con i tasti **CH** ▲ ▼ sulla riga Modifica preferiti e premere il tasto OK.

Ora vengono visualizzate due tabelle:
- La Lista completa, in cui sono elencati tutti i canali memorizzati (max. 4000).
- La Lista preferiti, in cui vengono copiati i canali selezionati.

Selezionare i canali nella Lista completa e copiarli nella Lista preferiti.
Selezionare il canale con **CH** ▲ ▼ ed evidenziarlo con OK. Adesso è possibile selezionare altri canali con **CH** ▲ ▼ ed evidenziarli con OK. Con SWAP si passa alla Lista preferiti. Selezionare con **CH** ▲▼ la posizione del canale prima del quale devono essere inseriti i canali evidenziati. Premere OK, per inserire i canali nella Lista preferiti. Con SWAP è possibile ritornare alla Lista completa.

Premere EXIT per uscire dal menu. Con i tasti **VOL**◄ ► selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (Sì) o mantenere le impostazioni consuete (No). Confermare la selezione con il tasto OK.

Per i canali radio è possibile redigere nel modo radio una propria Lista preferiti.

Timer

È possibile spegnere il ricevitore digitale a un'ora preimpostata o programmare una registrazione per un videoregistratore collegato.
Sono a disposizione complessivamente 10 timer di registrazione.
Muovere il cursore nel menu principale con i tasti **CH** ▲ ▼ sulla riga Timer e premere il tasto OK. Appare il menu seguente:

Timer – Sleep-Timer

Muovere il cursore nel menu Timer con i tasti **CH** ▲ ▼ sulla riga Sleep-Timer e premere il tasto OK. Appare il menu seguente:

Immissione dell'ora di spegnimento

1. Confermare con OK la riga Ora spegnimento.
2. Immettere con 0-9 l'ora desiderata di spegnimento e confermare con OK.
3. Selezionare la riga Attivazione con **CH** ▲ ▼.
4. Con **VOL**◄ ► attivare (ON) o disattivare (OFF) il timer di spegnimento.
5. Terminare l'impostazione, quindi premere EXIT e poi OK.

Chiudere i menu con il tasto EXIT. Il ricevitore digitale si spegne all'ora preimpostata (stand-by).

Timer – Timer di registrazione

Muovere il cursore nel menu Timer con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga Timer di registrazione e premere il tasto OK. Appare il menu seguente:

Programmazione del timer di registrazione

1. Selezionare Numero timer (1...10) con **CH ▲ ▼**.
2. Selezionare con **VOL◄ ►** il numero timer.
3. Selezionare la riga Ora avvio, Ora stop oppure Data di registrazione con **CH ▲ ▼** e confermare con OK.
4. Immettere con 0-9 l'ora o la data desiderate.
5. Per confermare le immissioni, premere OK.
6. Selezionare la riga Canale con **CH ▲ ▼** e confermare con OK.

7. Dalla lista canali selezionare il canale con **CH ▲▼** e **VOL ◄ ►** e confermare con **OK**.
8. Selezionare la riga *ripetizione* con **CH ▲▼** e selezionare la funzione desiderato con **VOL◄ ►**.
9. Selezionare la riga *registrazione* con **CH ▲▼** e selezionare la funzione desiderato con **VOL◄ ►**.

10. Selezionare la riga Attivazione con **CH ▲▼**.
11. Con **VOL◄ ►** attivare (ON) o disattivare (OFF) il timer di registrazione.
12. Terminare l'impostazione, quindi premere EXIT e poi OK.

Chiudere i menu con il tasto EXIT. Il ricevitore digitale si accende all'ora preimpostata. Nel dispaly viene quindi visualizzato "rEC". Se un timer è attivo, non è più possibile comandare il ricevitore. Si può però richiamare il menu Timer di registrazione e disattivare il timer.

AVVERTENZA
L'ora locale del ricevitore deve essere impostata in modo corretto e il videoregistratore deve essere programmato in modo adeguato.

Informazioni

Muovere il cursore nel Menu principale con i tasti **CH ▲ ▼** sulla riga *Informazioni* e premere il tasto OK. Vengono visualizzate le caratteristiche di ricezione del canale attivo.
È possibile attivare il menu anche nel normale modo TV o radio tramite il tasto giallo del telecomando.

Nella sezione superiore del menu sono raffigurati i parametri del programma e il programma attivato.
Nella sezione inferiore del menu sono raffigurate le caratteristiche del segnale.

Livello: Più la barra si estende verso destra, migliore è il segnale ricevuto.
C/N: Più la barra si estende verso destra e più aumenta il valore dei dB, migliore è il segnale ricevuto.

AVVERTENZA
L'intensità del segnale non dipende soltanto dall'impostazione dell'impianto di ricezione, ma anche dal canale attivo al momento. Tenere presente questo fatto, quando si controlla l'orientamento dell'antenna in base all'indicazione dell'intensità del segnale.

Con**VOL◄ ►** o con il tasto giallo vengono visualizzate in successione altre due finestre con informazioni su programma, software e hardware. Con **CH ▲ ▼** e SWAPè possibile cambiare il canale.

Con EXIT si esce dal menu

Teletext

Attivare il canale di cui si desidera ricevere il teletext. Premere quindi il tasto blu per attivare il teletext. Come pagina iniziale viene visualizzata la pagina 100.

Con i tasti 0-9 immettere il numero a tre cifre della pagina che si desidera vedere. L'immissione viene visualizzata nell'angolo in alto a sinistra. Dopo aver immesso completamente il numero della pagina, l'apparecchio cerca la pagina desiderata. Poiché le pagine di teletext vengono inviate in successione, la ricerca della pagina può durare alcuni secondi.

Con i tasti **CH ▲ ▼** sfogliare avanti e indietro le pagine.

Premendo nuovamente il tasto blu si commuta nel modo misto. In questa modalità lo sfondo della pagina teletext diventa trasparente ed è possibile vedere contemporaneamente sia il programma in corso che teletext. Con il tasto blu si ritorna al modo normale.

Per uscire da teletext, premere EXIT.

EPG – Guida elettronica dei programmi

I canali DVB offrono informazioni sui loro programmi, quali titolo, ora di trasmissione e una breve descrizione del contenuto.

Premendo il tasto i/EPG, richiamare il menu Anteprima. Qui si vedono tutti i programmi con relativa ora di trasmissione, che il canale impostato trasmette. Il programma attuale viene evidenziato a colori.
Con **CH ▲ ▼** e **VOL◄ ►** selezionare il programma su cui si vogliono informazioni. Premendo il tasto OK, si ricevono informazioni dettagliate sul programma. Se il testo è troppo lungo per essere raffigurato in un'unica finestra, continuare a sfogliare con i tasti **CH ▲ ▼**.
Chiudere le finestre con EXIT.

Lingua dell'audio

Se un programma è trasmesso in varie lingue, quando si cambia programma viene indicato sullo schermo.
Con i tasti rosso e verde del telecomando selezionare la lingua desiderata e attivarla con OK. Con OK è sempre possibile richiamare la finestra e modificare la lingua.

Utilizzo dell'interfaccia seriale

L'interfaccia seriale offre la possibilità di collegarsi a un PC. A tale scopo servono un PC e un cavo seriale con disposizione di pin 1:1, ovvero con tutti i pin collegati direttamente. Per il lato PC il cavo ha una presa SUB-D a 9 o a 25 poli, in funzione del collegamento seriale del PC. Sul lato del ricevitore serve una spina SUB-D a 9 poli.

Tramite questo collegamento è ora possibile ad es. eseguire update di software o upload e download di liste emittenti. Per la procedura si veda la descrizione relativa al programma occorrente sulla homepage www.schwaiger.de.

Ricerca guasti

Tutti gli apparecchi elettrici possono presentare dei disturbi. Quando accade, non è però sempre necessario che si tratti di un difetto dell'apparecchio. Nella maggior parte dei casi la causa del disturbo dipende da cavi o connettori difettosi o da collegamenti non corretti. Prima di portare l'apparecchio al servizio assistenza, controllare i punti seguenti:

Problema	Cause possibili	Aiuto, consigli
L'apparecchio non si accende	L'alimentatore a spina non è inserito	Controllare il collegamento dell'alimentatore a spina, provare la presa con un altro apparecchio elettrico
	Le batterie del telecomando sono scariche	Sostituire le batterie
Immagine assente o pessima	Sul televisore è stato scelto il canale di ingresso errato	Controllare il collegamento e l'impostazione del televisore
	Il cavo di collegamento può essere guasto o non essere inserito correttamente	Sostituire il cavo di collegamento o inserirlo correttamente
Nessun audio	Volume impostato troppo basso	Aumentare il volume
	Cavo difettoso o non collegato correttamente	Controllare cavo e attacchi
Telecomando non funziona	Distanza eccessiva	Avvicinarsi all'apparecchio, orientarsi direttamente verso il ricevitore
	Batterie non inserite correttamente.	Inserire correttamente le batterie
	Ricevitore del telecomando coperto	Rimuovere gli ostacoli tra il telecomando e il ricevitore
	Il timer è attivato.	Disattivare il timer
Ricezione radio insufficiente	Segnale dell'antenna debole	Controllare l'antenna o riposizionarla
Finestra "Segnale difettoso"	Cavo difettoso o collegato in modo non corretto	Controllare cavo e attacchi
L'ora non è indicata in modo esatto	Variazione dell'ora locale non impostata correttamente	Impostare correttamente la variazione dell'ora locale
Il timer si attiva all'ora non corretta	Variazione dell'ora locale non impostata correttamente	Impostare correttamente la variazione dell'ora locale

Un contributo alla tutela dell'ambiente

Batterie/accumulatori non devono essere gettati con i rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire le batterie usate. Le batterie vecchie possono essere consegnate nei punti pubblici di raccolta del proprio comune o in qualsiasi posto siano vendute batterie del medesimo tipo. Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze tossiche:

Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Quando un giorno questo apparecchio non sarà più utilizzato, non dovrà venire semplicemente gettato con i rifiuti domestici. Nel proprio comune c'è sicuramente un centro di raccolta di rifiuti riciclabili che ritira vecchi apparecchi da destinare al riutilizzo.

Dati tecnici

Dati generali	• 4000 canali memorizzabili • teletext e generazione teletext per riproduzione su TV
Fast-OSD	• cambio rapido del canale per zapping • nessun ritardo nel richiamo del menu • caratteri grandi per una migliore leggibilità • guida chiara on line per tutti i menu • trasparenza OSD e durata visualizzazione OSD regolabili
EPG	• Electronic Programme Guide = guida elettronica dei programmi per max. 64 giorni
Editor liste emittenti	• copia, sposta, cancella • operazioni a blocchi
Ricerca emittenti	• ricerca emittenti completamente automatica • riconoscimento programmi non criptati • ricerca manuale transponder
Caratteristiche ulteriori	• messa in funzione facilitata dall'assistente di installazione a menu • indicatore di intensità e qualità del segnale • impostazione separata delle uscite audio SCART e Digital • ritorno al canale precedente con un unico tasto • interfaccia seriale per update e liste emittenti, update reperibili sul sito in Internet
Hardware	
CPU	• 32 bit RISC CPU
Video	• 2 × SCART con supporto FBAS, RGB (opzionale) YUV o Y/C • formato segnale 16:9
Audio	• 32 livelli di regolazione volume
A/V	• passaggio VCR per TV
Ricezione	• 174 – 862 MHz (banda III, IV, V) • 7 o 8 MHz commutazione dell'ampiezza di banda
Tensione dell'antenna	• +5V, max 30mA
Comando	• Telecomando, comando frontale
Tensione di esercizio	• + 12 Volt
Potenza assorbita	• in funzione ca. 10W • in standby ca. 4W
Batterie per il telecomando	• 2x1.5V (tipo AAA)
Temperatura ambiente	• da +5°C a +40°C
Dimensioni	• L x H x P: 230 x 35 x 140 mm
Peso	• ca. 580g

Salvo modifiche tecniche ed errori

SCHWAIGER®

Christian Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
D-90579 Langenzenn/Germany
Hotline +49 (0)9101-702 299
www.schwaiger.de